

B.A. (Honours) Semester-III Examination, 2014

Persian

Paper-VI

Time: Three Hours

Full Marks: 40

Questions are value as indicated in the margin.

Answer all question

Q. No. 1 Translate either of the following passag into English.

10

(الف) آقای ایرج کیانی همکار آقای هادی عاصری است. ایرج و خانمش، فاطمه، امروز در خانه هادی مهران نهار هستند. فاطمه، مریم چند سال است که با هم دوستند. فاطمه یک خانم خانه دار است. او یک دختر به نام مینا دارد. مینا چهار سال دارد.

(ب) ماه مهر است. اکنون خورشید زودتر غروب می کند و روزها کم کوتاه تر می شوند. گاهی در آستان آبی، لکه های ابر سیاه دیده می شود. باد پاییز ابرها را به این طرف و آن طرف می برد. گاهی هم چند قطره باران بر زمین می ریزد. میوه های پاییزی رسیده و خوشمزه شده اند. وقت آن رسیده است که باغبانان، میوه ها را بچینند و شاخه های سنگین و پر بار درختها را سبک کنند.

Q.No.2 Translate the following text from English into Persian. 10

Abul Fazl was Trusted courtier of Akbar and principal functionary of his empire. Born in poverty, for his father, Shaikh Mubarak Nagauri had a large family and meagre income from the profession of teaching. Shaikh Mubarak was involved in religious debates and suffered at the hands of infuriated fanatics. Circumstances compelled the young brothers, Faizi and Abul Fazl, to seek a shelter at the royal court, where they soon found themselves on the road to eminence.

— OR —

I am the River. I was born from the Himalayas. I can recall the date or year of my birth. I am restless and my flow is strong in hill areas. After a long journey, I have come down in plains. In the plain my flow is slow. At last I meet with the sea. I help in different ways. Farmers use my water in agriculture. I create prosperous villages and towns.

Q.No. 3 Write the synonyms (مترادف) of any 15 of the following words in Persian:

10

پائیز، کم کم، پس از، اولین، دانش آموز،
آزادی، احساس کردن، دنبال کردن، آزاد شدن،
به سخن دیگر، بنابراین، میان، هر وقت، فضا،
باز هم، حیوان، حاقل، سخن، پند دادن
باسواد، زیان.

Q.No. 4 Make any seven sentences from following words:

10

- ۱- (بیماران، شفا بده، همه به، خداوند)
- ۲- (همه، با هم، مردم، متحد، شوید)
- ۳- (من، می دانی، تو، خدا، که، بی گناه - م)
- ۴- (اکنون، آنست، وقت، دوستان، که، کمک کنیم، به یکدیگر)
- ۵- (ملت، کمین، دشمن، است، در، بیدار، از، خواب، شوید)
- ۶- (تو، هر، از، بهتر، کس، خدا، می دانی)
- ۷- (جوانان، از، سربازان، کشور، مردم، خود، دفاع کنید)
- ۸- (امید، این، دانش آموزان، شک، مملکت، هستید)
- ۹- (نویسندگان، قلم، برای، خود، را، خدمت، به، اجتماع، به کامیابید)
- ۱۰- (مردم، بندها، دست، و پا، را، از، پاره کنید، خود)